2 Tesalonicenses

Ti Pabloe schi'uc ti schi'iltaque ta sts'ibaic scartaic ta stojol ti jch'unolajeletic ta Tesalónicae

1 Vu'un Pabloun, schi'uc ti Silvanoe, schi'uc
ti Timoteoe, ta jts'iba talel ti jcarta ta atojolic
ti vo'oxuc jch'unolajeloxuc ti oyoxuc ta jteclum
Tesalónicae, ti junoxuc ta stojol ti Jtotic Diose
schi'uc ti Cajvaltic Jesucristoe.
2 Ac'o yac'boxuc bendición ti Jtotic Diose
schi'uc ti Cajvaltic Jesucristoe. Ac'o yac'boxuc
jun avo'ntonic.

Ti Diose ta xchapan ti jsa'muliletic ti c'alal ta xcha'sut talel ti Cristoe

3 Quermanotac, tsots sc'oplal ta xcalbecutic vo-
col ti Diose, yu'un jech ta sc'an ti ta jpascutique.
Yu'un yantic ta x'epaj batel ti c'ux ta xava'i abaic
ta jujun tale, ti yantic ta x'epaj ta avo'ntonic ti
ach'unojic ti Cajvaltique.
4 Jech o xal ti vu'uncutique ximuyubajcutic
xa ti jamal ta xcalcutic ti ac'oplalic ta stojol ti
jch'unolajeletic ti yu'untac ti Diose. Ta xcalbe-
cutic ti jun avo'ntonic ach'unojic ti Cajvaltique
manchuc mi oy ta atojolic ti vocole, ti ilbajinele.
5 Ti jech taje, ja' svinajeb ti ta slequilal yo'nton
sna' xchapanvan ti Diose ti jech ta xac' ochanic
batel ti bu ta xventainvane. Jech o xal un, oyoxuc
ta vocol avi li' tanae.

6 Ja' jech xtoc ti Diose ta slequilal yo'nton ta
xac'be yich' svocolic ti buch'utic ta xac'boxuc
avocolic avi li' tanae.
7 Yu'un ti c'alal ta xcha'sut talel ti Cajval-
tique, ja' o xa ta xac' acux avo'ntonic schi'uc
ti vu'uncutique. C'alal ta sta sc'ac'alil ta xtal
ti Cajvaltique, co'ol schi'uc leb c'oc' ta xtal
ta vinajel schi'uc ti yaj'ángeltac ti tsots xu'
yu'unique.
8 Yu'un ta xtal yac'be yich' castigo ti buch'utic
mu laj sbic'tajes sbaic ta stojol ti Diose, schi'uc
xtoc ti mu laj xch'unic ti lequil ach' c'op yu'un ti
Cajvaltic Jesucristoe.
9 Ti castigo ti ta xich'ic taje, ja' ti ch'ayel ta
xbatic o sbatel osile. Yu'un ta xtenatic loq'uel
ta stojol ti Cajvaltique. Mu xilbeic o ti smuc'ul
stsatsale schi'uc ti slequilale.
10 Jech ta xc'ot ta pasel ti c'alal sc'ac'alil ti ta
xtal ti Cajvaltique. Jech ich'bil ta muc' ta xc'ot
yu'un ti yu'untaque. Ja' jech xtoc tey labal ta
xa'iic scotol ti jch'unolajeletique. Tey oyoxuc ec,
ja' ti laj ach'unic ti sc'op Dios ti laj calboxuc
ava'iique.
11 Ja' yu'un un, tey ono'ox ta jtacutic ta c'oponel
ti Dios ta atojolique. Yu'un ta jc'anbecutic ti ac'o
lec xayiloxuc ti jech laj staoxuc ta iq'uele. Ja' jech
xtoc ta jc'anbecutic ti ta stsatsaluc stuque ti ac'o
c'otuc ta pasel ta atojolic ti c'usi lec ta xanopique,
schi'uc ti avabtelic ta xapasic ti jech ach'unojic ti
Cajvaltique.
12 Jech o xal un, tey ta xavaq'uic ta ich'el ta
muc' ti Cajvaltic Jesucristo ti jech li' cuxuloxuc
toe. Jech ti stuque ta xayac'oxuc ta ich'el ta

muc' ta sventa sc'uxul yo'nton ti Dios cu'untique schi'uc ti Cajvaltic Jesucristoe.

2

Jun vinic ti noj ta mulile

1 Avi tana un, ti jech ta xtal stsobotic ti Cajvaltic Jesucristoe, ta jc'anboxuc vocol, Quermanotac.

2 Mu me ta orauc xayanijes ti snopobil avu'unic ti c'alal oy bu ta xava'iic ti talem xa ti Cajvaltique. Mu me xaxi'ic yu'un ti buch'u ta xal ti jech i'ac'bat sna'e. Mu me xava'ibeic sc'op ti buch'u jech ta xale. Mu me xavich'ic ta muc' ti oy ta sbisic ta jcartacutic ti c'alal ma'uc cu'uncutic ti ta xal ti sutem xa talel ti Cajvaltique.

3 Bats'i ta melel, mu me xavac' abaic ta lo'lael. Yu'un c'alal mu to ta sut talel ti Cajvaltique, ja' ba'yel ta xc'ot ta pasel ti ep ta jmec ti ta scrontainic ti Diose. Ja' jech xtoc ja' o tey ta xvul ta loq'uel ti me'mulil vinique, ti chapal xa ono'ox sc'oplal ti ta xbat ta ch'ayele.

4 Ti me'mulil vinic taje ta scrontain c'usiuc no'ox ti ich'bil ta muc' yu'un ti cristianoetique. Yu'un ja' no'ox ta sc'an ich'el ta muc' ti stuque. Tey chbat xchotan sba ta stemplo ti Diose, co'ol s'elan Dios. Yu'un ta xalbe sba ti ja' Dios ti stuque.

5 ¿Mi mu xana'ic ti jech ono'ox laj calboxuc ava'iic ti c'alal tey to ox oyun ta atojolique?

6 Xana'ic lec ti oy to Buch'u smacoj ta be yo' jech mu to ta xvul ta loq'uel ti c'alal ma'uc to yoraile.

7 Ti me'mulil taje, ti mucul sc'oplale, yacal ta
x'abtej talel. Ja' xa no'ox ti mu to laj yich' q'uejel
loq'uel ti Buch'u smacoj to ta bee.
8 Pero c'alal ta xich' q'uejel loq'uel ti Buch'u
smacoj to ta bee, ja' o ta xvul ta loq'uel ti
me'mulil vinique. Pero ta x'milat ta yic'al no'ox
ye ti c'alal jun yutsil xojobal ta xcha'sut talel ti
Cajvaltic Jesuse.
9 C'alal xvul ta loq'uel ti me'mulil vinic taje, ja'
ta sventa ti pucuj stuque. Yu'un ta xvul yac' iluc
ep ti smuc'ul stsatsale, ti ja' no'ox ta xlo'lavane.
10 Ep ta tos ti c'usitic chopol ta spase, yo' jech
ta slo'la ti buch'utic ta xbatic ta ch'ayele. Ti
jech ch'ayel ta xbatique, yu'un mu laj sc'anic laj
yich'ic ta muc' ti melele yo' jech ta xcolic.
11 Jech o xal un, ti Diose ta xac'be comel ta sba
ti ac'o xch'unic ti lo'laele.
12 Ja' yu'un un, ch'ayel ta xbatic scotolic ti
buch'utic ti mu'yuc laj xch'unic ti melele. Yu'un
ja' lec laj ya'iic ta spasel ti chopole.

T'ujbilic ti buch'utic ta xcolique

13 Ti vo'oxuque, Quermanotac, c'anbiloxuc
yu'un ti Cajvaltique. Jech tey ono'ox ta xcalbe-
cutic vocol ti Diose ti jech t'ujbiloxuc ono'ox ta
sliquebal banomil yu'une, yo' jech ta xacolic ta
sventa ti melel ti laj ach'unique, ta sventa ti Ch'ul
Espíritu ti ta xaslecubtasoxuc batele.
14 Ja' yu'un un, la'ic'atic yu'un ti Diose ta sventa
ti laj calcutic ava'iic ti colebal lequil ach' c'ope,
yo' jech ta xavich'ic slequilal yutsilal ti Cajvaltic
Jesucristoe.

15 Jech o xal un, Quermanotac, junuc me
avo'ntonic. Mu me xch'ay ta ajolic ti c'u s'elan laj
jchanubtasoxuque, ti c'u s'elan laj calcutic ava'iic
ta jcartacutique.
16-17 Ti Jtotic Diose oy slequilal yo'nton. Laj
xc'uxubinotic. Laj yac'botic spatobil co'ntontic
yo' jech ta jna'tic ti ta xijcolotic sbatel osile. Ti
Jtotic Dios taje schi'uc ti Cajvaltic Jesucristoe, ac'o
stsatsubtas avo'ntonic, ac'o yac' yip avo'ntonic,
yo' lecuc ti c'usi ta xavalique, ti c'usi ta xa-
pasique.

3

C'oponic ti Dios ta jtojolcutique

1 Slajeb ta xcalboxuc ava'iic, Quermanotac.
C'oponic ti Dios ta jtojolcutique yo' jech ta ora
no'ox ta xtanij batel cu'uncutic ta sjoylej banomil
ti lequil ach' c'ope, yo' jech ich'bil ta muc' ta xc'ot
jech chac c'u cha'al ti ic'ot ta atojolique.
2 C'oponic ti Dios xtoque yo' jech mu xismaccu-
tic ta be ti buch'utic chopol yo'ntonique. Yu'un
mu scotolicuc xch'unojic ti Cajvaltique.
3 Pero ti Cajvaltique oy slequilal. Jech ta
xac'boxuc yip avo'ntonic. Ta xchabioxuc yo' mu
xastsaloxuc ti pucuje.
4 Jpatoj co'ntoncutic yu'un ti Cajvaltique ti tey
ono'ox ta xapasic batel ti c'usi calojboxuque.
5 Ac'o scoltaoxuc ti Cajvaltique, yo' jech ta
xava'iic ti sc'uxul yo'nton ti Diose, yo' jech ta
xavich'beic smuc'ul yo'nton ti Cristoe.

Tsots sc'oplal ti ta xa'abtejique

6 Quermanotac, ta xajpasoxuc ta mantal ta
sventa ti Cajvaltic Jesucristoe ti mu xats'acliic ti
quermanotic ti buch'utic mu sc'an x'abtejique,
ti mu co'oluc ta spasic jech chac c'u cha'al laj
jchanubtasoxuque.
7 Yu'un ti vo'oxuque xana'ic c'u s'elan ta
xacuxiic yo' jech ta xapasic jech chac c'u
cha'al laj cac' avilique. Yu'un ti vu'uncutique
li'abtejcutic ti c'alal tey to ox oyuncutic ta ato-
jolique.
8 Yu'un mu ta matanaluc laj jc'anboxuc ti
jve'elcutique. Laj jtojcutic. Yu'un c'ac'al ac'obal
cac'ojcutic persa ta abtel yo' jech mu xcac'boxuc
avocolic ta smalq'uineluncutic.
9 Ac'o mi oy sc'oplal ti ta xamalq'uinuncutique,
pero li'abtejcutic yo' jech ta xachanic ec.
10 Ti c'alal tey to ox oyuncutic ta atojolique,
jech laj calcutic ava'iic ti mantale: “Mu xve' ti
buch'utic mu x'abtejique”, xichicutic.
11 Yu'un oy bu laj yalbuncutic ti oy jlom
avu'unic ti mu'yuc ta x'abtejique, ti ja' no'ox
sujoj sbaic ti jeche' no'ox ta x'ech' ti c'ac'al
yu'unique.
12 Ti buch'utic jech ta spasique, ta xcalbecutic
mantal ta sventa ti Cajvaltic Jesucristoe, ti junuc
yo'ntonic ac'o abtejicuc yo' jech ta sta ti sve'elic
ti jech li' to cuxulique.
13 Quermanotac, mu xalubtsajic ta spasel ti
c'usi leque.
14 Mi oy buch'u mu xich' ta muc' ti va'i s'elan
laj cal ta jcartae, q'uelic lec ti buch'u jech ta spas
taje. Mu xatsacbeic ta muc' ti sc'ope, yo' jech ac'o
q'uexavuc.

15 Pero mu xacrontainic. Bijubtasic, yu'un ja'
avermanoic.

Stsutseb ti cartae

16 Scotoluc ora, ac'o yac'boxuc jun avo'ntonic
ti Cajvaltique, yo' jech ta xcuch avu'unic ti
c'usiuc no'ox ta xc'ot ta atojolique. Acotolic, ac'o
xchi'inoxuc ti Cajvaltique.
17 Vu'un ti Pabloune ta jts'iba talel ta jc'ob, ta
jpirma jtuc ti chabanuc li'e. Ja' jech s'elan ta
xcac'be jpirma ta scotol ti jcartae.
18 Acotolicuc, ac'o yac'boxuc bendición ti Caj-
valtic Jesucristoe. Jechuc.

TI ACH' REXTOMENTO YU'UN TI JESUCRISTOE

The New Testament in the Chamula dialect of the Tzotzil language of Mexico

El Nuevo Testamento Nuestro Se Jesucristo en el tzotzil de Chamula

copyright © 1979, 1988, 2009 La Liga Bíblica

Language: Tzotzil de Chamula (Tzotzil)

Dialect: Chamula

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 31 Aug 2023
dc66b2e5-d3c1-56bb-a6a9-34535eb445d3